

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od _____ 2019. godine, donijela je

ODLUKU

O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE O UZAJAMNOM PRIZNAVANJU KVALIFIKOVANIH USLUGA CERTIFIKOVANJA ZA ELEKTRONSKE TRANSAKCIJE KOJE SE PRUŽAJU U CRNOJ GORI I KVALIFIKOVANIH USLUGA OD POVJERENJA KOJE SE PRUŽAJU U REPUBLICI SJEVERNOJ MAKEDONIJI

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Sjeverne Makedonije o uzajamnom priznavanju kvalifikovanih usluga certifikovanja za elektronske transakcije koje se pružaju u Crnoj Gori i kvalifikovanih usluga od povjerenja koje se pružaju u Republici Sjevernoj Makedoniji, potpisan u Podgorici, 13. septembra 2019. godine, u originalu na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu, na crnogorskom i engleskom jeziku glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE O UZAJAMNOM PRIZNAVANJU KVALIFIKOVANIH USLUGA CERTIFIKOVANJA ZA ELEKTRONSKE TRANSAKCIJE KOJE SE PRUŽAJU U CRNOJ GORI I KVALIFIKOVANIH USLUGA OD POVJERENJA KOJE SE PRUŽAJU U REPUBLICI SJEVERNOJ MAKEDONIJI

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Sjeverne Makedonije (u daljem tekstu: Ugovorne strane), u cilju prekograničnog pružanja usluga, eliminisanja prepreka u elektronskom poslovanju, omogućavanja korišćenja i jednakog pravnog dejstva kvalifikovanih usluga certifikovanja za elektronske transakcije odnosno kvalifikovanih usluga od povjerenja, u obje zemlje, sporazumjele su se o sledećem:

Član 1

Crna Gora priznaje kvalifikovane usluge od povjerenja koje pružaoci kvalifikovanih usluga od povjerenja pružaju u Republici Sjevernoj Makedoniji, u skladu sa zakonom kojim se reguliše elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od povjerenja u Republici Sjevernoj Makedoniji i to: kvalifikovani elektronski potpis, kvalifikovani elektronski pečat i kvalifikovani elektronski vremenski žig.

Republika Sjeverna Makedonija priznaje kvalifikovane usluge certifikovanja za elektronske transakcije koje pružaju kvalifikovani davaoci usluga certifikovanja za elektronske transakcije u Crnoj Gori, u skladu sa zakonom kojim se reguliše elektronska identifikacija i elektronski potpis u Crnoj Gori, i to: kvalifikovani elektronski potpis, kvalifikovani elektronski pečat i kvalifikovani elektronski vremenski pečat.

Član 2

Uzajamno se priznaju usluge iz člana 1 ovog sporazuma koje pružaju pružaoci usluga koji su upisani u odgovarajuće registre, i to:

- 1) Registar kvalifikovanih davalaca usluga certifikovanja za elektronske transakcije u Crnoj Gori;
- 2) Registar pružalaca usluga od povjerenja i šema elektronske identifikacije u Republici Sjevernoj Makedoniji.

Član 3

Crna Gora priznaje šeme elektronske identifikacije izdavalaca šema elektronske identifikacije u Republici Sjevernoj Makedoniji, u skladu sa zakonom kojim se reguliše elektronski dokument, elektronska identifikacija i usluge od povjerenja u Republici Sjevernoj Makedoniji.

Republika Sjeverna Makedonija priznaje sisteme elektronske identifikacije davalaca usluga certifikovanja za elektronske transakcije u Crnoj Gori, u skladu sa zakonom kojim se reguliše elektronska identifikacija i elektronski potpis u Crnoj Gori.

Član 4

Uzajamno se priznaju šeme, odnosno sistemi iz člana 3 ovog sporazuma koje pružaju pružaoci usluga, odnosno izdavaoci šema, koji su upisani u odgovarajuće registre, i to:

- 1) Registar kvalifikovanih davalaca usluga certifikovanja za elektronske transakcije i/ili Evidenciju davalaca usluga certifikovanja za elektronske transakcije u Crnoj Gori, za značajan i visok stepen sigurnosti;
- 2) Registar pružalaca usluga od povjerenja i šema elektronske identifikacije u Republici Sjevernoj Makedoniji.

Član 5

Uzajamnim priznavanjem usluga iz člana 1 ovog sporazuma i šema odnosno sistema iz člana 3 ovog sporazuma, daje se jednako pravno dejstvo tim uslugama, kao i šemama, odnosno sistemima u obje zemlje.

Član 6

Uzajamno priznavanje usluga iz člana 1 ovog sporazuma vrši se upisom pružaoca kvalifikovanih usluga od povjerenja iz člana 1 stav 1 ovog sporazuma u Registar kvalifikovanih davalaca usluga certifikovanja za elektronske transakcije u Crnoj Gori, odnosno upisom davaoca usluga certifikovanja za elektronske transakcije iz člana 1 stav 2 ovog sporazuma u Listu kvalifikovanih usluga od povjerenja Republike Sjeverne Makedonije.

Član 7

Ugovorne strane uzajamno priznaju kvalifikovana sredstva za kreiranje elektronskog potpisa odnosno pečata, koja su upisana u odgovarajući registar, odnosno listu, i to u:

- 1) Listu certifikovanih kvalifikovanih sredstava za izradu elektronskih potpisa u Crnoj Gori;

2) Listu sredstava za kreiranje elektronskih potpisa i elektronskih pečata u Republici Sjevernoj Makedoniji.

Član 8

O promjenama podataka iz evidencija (registara, odnosno lista) iz čl. 2, 4, 6 i 7 ovog sporazuma nadležni organ jedne Ugovorne strane obavještavaće nadležni organ druge Ugovorne strane putem elektronske pošte odmah po promjeni podataka.

Član 9

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema, diplomatskim putem, posljednjeg obavještenja kojim Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu o ispunjenju svojih relevantnih internih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeni vremenski period i ostaje na snazi do dana ulaska jedne od ugovornih strana u Evropsku uniju.

Svaka Ugovorna strana može raskinuti ovaj sporazum u svakom trenutku slanjem pisanog obavještenja o tome drugoj Ugovornoj strani diplomatskim putem. U tom slučaju, raskid stupa na snagu šest mjeseci od datuma prijema tog obavještenja.

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješava se putem konsultacija ili pregovora između Ugovornih strana diplomatskim kanalima.

Svaka Ugovorna strana obavještavaće drugu Ugovornu stranu o promjeni nacionalnih propisa kojima se regulišu usluge koje su predmet ovog sporazuma, i to odmah po donošenju tih propisa.

U slučaju značajnih promjena propisa iz stava 5 ovog člana, Ugovorne strane mogu po potrebi pristupiti izmjeni ovog sporazuma.

Ovaj sporazum može se mijenjati uz uzajamnu pisanu saglasnost Ugovornih strana. Izmjene stupaju na snagu u skladu sa odredbama stava 1 ovog člana.

Potpisano u Podgorici, dana 13. septembra 2019. godine, u dva originalna primjerka svaki na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

ZA VLADU CRNE GORE

Suzana PRIBILOVIĆ, s.r.
Ministarka javne uprave

**ZA VLADU REPUBLIKE
SJEVERNE MAKEDONIJE**

Damjan MANČEVSKI, s.r.
*Ministar informacionog društva i
administracije*

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA ON MUTUAL RECOGNITION OF QUALIFIED TRUST SERVICES PROVIDED IN MONTENEGRO AND IN THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

The Government of Montenegro and the Government of the Republic of North Macedonia (hereinafter: the Contracting Parties), with the aim of cross-border provision of services, elimination of obstacles in electronic business, with a view to enabling the use and equal legal effect of qualified trust services in both countries,

Have agreed on the following:

Article 1

Montenegro shall recognize qualified trust services provided by qualified trust service providers in the Republic of North Macedonia in accordance with the law regulating electronic document, electronic identification and trust services in the Republic of North Macedonia, as follows: qualified electronic signature, qualified electronic seal and qualified electronic time stamp.

The Republic of North Macedonia has recognized qualified services certified for electronic transaction that provide qualified certified services for electronic transactions in Montenegro, in accordance with the laws governing electronic identification and electronic signature in Montenegro, as follows: qualified electronic signature, qualified electronic seal and qualified electronic time stamp.

Article 2

The services referred to in Article 1 of this Agreement, which are provided by the service providers referred to in Article 1 of this Agreement, shall be mutually recognized if registered in appropriate, as follows:

- 1) Register of qualified providers for certified services for electronic transactions in Montenegro;
- 2) Register of trust service providers and electronic identification schemes in the Republic of North Macedonia.

Article 3

Montenegro shall recognize electronic identification schemes in the Republic of North Macedonia provided by electronic identification schemes issuers, in accordance with the law regulating electronic documentation, electronic identification and trust service in the Republic of North Macedonia.

The Republic of North Macedonia shall recognize the electronic identification systems providers for service for certified electronic transactions in Montenegro, in accordance with the law regulating electronic identification and electronic signature in the Montenegro.

Article 4

The schemes referred to in Article 3 of this Agreement, provided by service providers or issuers of schemes referred to in Article 3 of this Agreement and registered in appropriate registers, shall be mutually recognized, appropriate registers being the following:

- 1) Register of providers for certified service for electronic transactions and/or Records of providers for certified service for electronic transactions in Montenegro for substantial and high assurance level;
- 2) Register of trust service providers and electronic identification schemes in the Republic of North Macedonia.

Article 5

By mutual recognition of the services referred to in Article 1 of this Agreement and the scheme referred to in Article 3 of this Agreement, equal legal effect shall be given thereof in both countries.

Article 6

Mutual recognition of the services referred to in Article 1 of this Agreement shall be achieved by putting qualified trust services referred to in the first paragraph of the Article 1 of this Agreement on the Register of qualified providers for certified service electronic transactions of Montenegro, or by entering qualified trust services referred to in Article 1, paragraph 2 of this Agreement in the List of qualified trust services of the Republic of North Macedonia.

Article 7

The Contracting Parties shall mutually recognize the qualified electronic signature and/or seal creation devices that are registered in an appropriate register or a list, the appropriate registers or list being:

- 1) List of certified qualified electronic signature creation devices in Montenegro;
- 2) List of electronic signatures and electronic seal creation devices in the Republic of North Macedonia.

Article 8

In case of amendments of data in the records (registers, lists) referred to Articles 2, 4, 6 and 7 of this Agreement, the competent authority of one Contracting Party shall notify the competent authority of the other Contracting Party by e-mail immediately after the change of the data.

Article 9

This Agreement shall enter into force on the date of receipt, through diplomatic channels, of the last notification by which the Contracting Parties have informed each other on the fulfillment of their relevant internal procedures necessary for its entry into force.

This Agreement is concluded for an indefinite period and is in force until the date of the EU accession of any of the Contracting Parties.

Each Contracting Party may terminate this Agreement at any time by sending a written notification through diplomatic channels to the other Contracting Party. In such a case, the termination shall enter into force six months from the date of receipt of that notification.

Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations or negotiations between the Contracting Parties, through diplomatic channels.

Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party of the change in the national legislation governing the services covered by this Agreement, immediately upon the adoption of such legislation.

In case of significant changes in the legislation referred to in paragraph 5 of this Article, the contracting parties may, as necessary, approve the amendment of this Agreement.

This Agreement may be amended with the mutual written consent of the Contracting Parties. Amendments shall enter into force in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Article.

Done at Podgorica, on 13 September 2019 in two original copies each in Montenegrin, Macedonian and English languages, all texts being equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO

**FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF NORTH MACEDONIA**

Suzana PRIBILOVIĆ, sign.
Minister of Public Administration

Damjan MANČEVSKI, sign.
*Minister of Information Society and
Administration*

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: _____

Podgorica, _____ 2019. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,

Duško Marković